

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R0,30

WINDHOEK — 22 May 1992

No. 411

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The Government Gazette (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this Government Gazette is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the Government Gazette (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this Government Gazette in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this Government Gazette for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

 The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion. 7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the Government Gazette is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the Government Gazette are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion
	R
Transfer of business	12,00
Deeds: Lost documents	22,00
Business notices	18,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms	
J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	8,00
Third party insurance claims for compensation	9,00
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28,	
J. 29. Forms 1 to 9	

N.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	108,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	8,00
Unclaimed moneys — only in the Government Gazette, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	3,00
Butchers' notices	18,00
Lost life insurance policies	8,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	40,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	90,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, volun- tary liquidations	120,00

Trade marks in Namibia	40,00
Liquidators' and other appointees' notices	25,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC	SALES:
Sales in execution	65,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	22,00
76 to 250 words	54.00
251 to 350 words	82,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestra-	
tions	50,00
Reduction or change in capital mergers, offers of	
compromise	120,00
Judical managements, curator bonis and similar	
and extensive rule nisi	120,00
Extension of return date	15,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	15,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R3,00 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

416/91 FEYERABEND Otto Heinrich, 160708 50 2800 0, Seaswas Flats No. 5, Bismarck Street, Lüderitz, Lüderitz, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

547/91 VAN DER MERWE Johannes Martinus, 271224 01 0018 8, Okahandja. Okahandja, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek. 228/90 FERRIS Magrieta, 590613 08 0066 1, Erf No. 3190, Khomasdal. Jan Nicolaas Ferris, 580527 02 0025 3. Final. Windhoek. Martin Junius, P.O. Box 10113, Khomasdal.

7/1/2-35/92 TIBINYANE (born Conjwa) Euiphemia Nontutuzela, 550412 10 0070 9, Windhoek. Windhoek. G.J.C. Kirsten, P.O. Box 20107, Windhoek.

154/92 VON FINCKENSTEIN Harald Karl Walter, 250515 01 0003 1, Maltahöhe. Maltahöhe, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), P.O. Box 2164, Windhoek.

126/92 HORSLEY Ernest Edward, 140208 01 0014 3, No. 118 Dr. Vedder Street. Fridrun Tatjanna Horsley, 411107 01 0004 3. Okahandja, Windhoek. R. Rauter, P.O. Box 1613, Windhoek.

441/91 HESSE Liese Lotte, 090724 01 0002 1, Erf No. 143, Klein Windhoek, Windhoek, Windhoek, A. Vaatz, No. 66 Bismarck Street, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, whithin 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

203/92 SCHMIDT-SANSKOW Ruth Käthe Ursula, Windhoek, 19 May 1906, 060519 01 0003 5, No. 5 Lukin Street, Klein Windhoek, P.O. Box 11037, Klein Windhoek, 25 April 1992. Hans-Bruno Gerdes, Agent for the Executrix, Engling, Stritter & Partners, 5th Floor, CDM Centre, Bülow Street, P.O. Box 43, Windhoek.

MUNGUNDA Ebson, 19 June 1938, 380619 06 0027 3, P.O. Box 7119, Katutura, 31 March 1992. Cornelia Mungunda, 6 July 1936, 360706 06 0019 7. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

VISAGIE Johannes Jacobus, Windhoek, 26 June 1928, 280626 01 0009 5, Tsumeb, 8 April 1992. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

184/92 VENTER Carel Hendrik, Windhoek, 12 July 1908, 080712 01 0002 4, J.J. Potgieter-tehuis, Windhoek, 13 April 1992. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

118/92 HEYDT Christiaan Karl, Windhoek, 7 February 1926, 260207 01 0013 1, Erf No. 78, Maltahöhe, 16 February 1992. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

199/92 JACOBS Rudolf Willem Jacobus, Windhoek, 24 March 1955, 550324 01 0025 7, Erf No. 1174, 27 Bruhn Street, 'Pionierspark, Windhoek, P.O. Box 5512, Windhoek, 2 May 1992. Hendrik Gerhardus Theron (Agent for Executor), Van Wyngaardt, Kock, Van der Westhuizen, Du Toit & Partners, P.O. Box 3146, Windhoek.

212/92 SWANEPOEL Jacoba Magrietha, Windhoek, 26 April 1928, 280426 01 0005 4, Farm Uitkyk, District Okahandja, 5 May 1992. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

471/90 BRONKHORST Willem Johannes, Tsumeb, 2 September 1990. Juanita Cecilia Bronkhorst. G.J.C. Kirsten, J.C. Buys & Co., P.O. Box 20107, Windhoek.

198/92 GREIN Gertrude Babette, Windhoek, 26 September 1922, 220926 01 0005 9, Windhoek, 26 April 1992. Mr. Klaus Nieft, Executor, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 156, Windhoek.

FORM 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W39/89 Insolvent Estate S.A. Oosthuizen. Fourth Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek as from the 22nd May 1992 for a period of 14 days. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W6/91 H.K. Pruter Trust Co. (Pty) Ltd., in voluntary liquidation. 25 February 1992. A dividend is being paid. H.F.W. von Seggern, c/o Price Waterhouse Meyernel, P.O. Box 21616, Windhoek.

W23/83 Second and Final Account J.W. Celliers. 8 April 1992. Dividend being paid. J.A. Botma, Trustee, P.O. Box 38, Keetmanshoop.

W38/89 Thorius & Coetzee (Pty) Ltd., First & Final Account. 24 January 1992. Dividend being paid. J.A. Botma, Liquidator, P.O. Box 38, Keetmanshoop.

NOTICE

MALAMED PROPERTIES (PROPRIETARY) LIMITED

(IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 406(3) of the Companies Act, 1970 that the First and Final Liquidation and Distribution account of the above company will lie open for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Windhoek and at the Magistrate's office at Keetmanshoop for a period of 14 (fourteen) days from 22 May 1992.

H.J. LIEBENBERG H.J. LIEBENBERG & CO. Hendrik Nell Centre P.O. Box 566 Keetmanshoop

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that Application will be made 14 (FOURTEEN) days after publication of this notice to the Licensing Court at Windhoek for the transfer of a General Dealer (Industrial and Mining Equipment), held by J.S. GERICKE who trades under the name and style of CRUSHPLANT AND UTILITY SPARES on Erf 2329, Krupp Street, Windhoek, to J.F. VER-MEULEN who will continue to carry on trading on the same premises above referred to.

This publication shall also serve as notice being given in terms of Section 46 of the Insolvency Act of 1936.

P.F. KOEP & COMPANY ATTORNEYS FOR APPLICANT Ist Floor, Acme Corner Kasino Street P.O. Box 3516 Windhoek

TRANSFER OF BUSINESS

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made fourteen (14) days after publication of this notice to the Licensing Court at Rehoboth for the transfer of the General Dealer's Licence (Groceries, Medicine and Clothes), held by JAN STRAUS who traded as STRICTLY CASH on Erf No. 10, Block F, Rehoboth, to JAN AGAB KASTOOR who will trade on the same premises for his own account.

J.A. KASTOOR P.O. Box 3235 Rehoboth

NOTICE

Please take notice that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Licensing Court of Otjiwarongof, held at Otjiwarongo, for the transfer of the General Dealer's, Fresh Products, Patent Medicine, Tobacco (Retail), Aerated & Mineral Water, Restaurant and Bakery Licences held by SUSARHA MARGA-RETHA BURGER trading under the name of STAAL BURGER SUPERMARK on Erf No. 43, Voortrekker Street, Otjiwarongo to CHRISTIAN HENDRIK JA-COBUS OBERHOLSTER who will continue to carry on business at the same premises under the same name and style for his own account.

A. DAVIDS & CO. ATTORNEYS FOR APPLICANT P.O. Box 11 Otjiwarongo

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

D.H. AND S. PROPERTIES (NAMIBIA) (PROPRIETARY) LIMITED

(IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

MASTER'S REFERENCE NO. W6/92

Notice is hereby given that **Peter Grüttemeyer**, of Deloitte Pim Goldby, P.O. Box 47, Windhoek, has been appointed Liquidator of the abovenamed company.

PETER GRÜTTEMEYER DELOITTE PIM GOLDBY P.O. Box 47 Windhoek

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, SAMUEL MARKUS residing at Erf 1528, Wanaheda, Katutura and presently being unemployed, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname NUULE for the reason that MARKUS is my father's name and not surname and I want to use my correct father's surname NUULE.

I previously bore the names SAMUEL MARKUS.

Any person who objects to my assumption of the said surname of NUULE should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) S. MARKUS Dated: 10 March 1992

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK	CASE NO.: 2408/91
In the matter between:	
SWA BUILDING SOCIETY and	Plaintiff
CRISPIN LESLIE PEARSON	Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on Friday, the 5th day of June 1992, at 16:00, at Erf No. 5107, Windhoek Township (Extension 11).

CERTAIN	Erf No. 5107, Windhoek Township (Extension 11);
SITUATE	In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";
MEASURING	907 (Nine Nought Seven) square

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

- 1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
- 2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
- 3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
- 4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER ATTORNEYS FOR PLAINTIFF 2nd Floor SWA Building Society Building Post Street P.O. Box 37 Windhoek

NOTICE OF SALE

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KEETMANSHOOP

HELD AT KEETMANSHOOP CASE NO.: 1956/91

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY	Plaintiff
and	
FRANCISKUS JOSSOP	Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on 5th June 1992, at the entrance of the Magistrate's Court, Keetmanshoop of the following property:

CERTAIN	Erf No.133, Tseiblaagte Township;
SITUATE	In the Municipality of Keetmanshoop Registration Division "T".

CONDITIONS OF SALE:

- 1. The Sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the Conditions of the existing Title Deed.
- 2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
- 3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed).
- 4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Keetmanshoop and at the offices of the SWA Building Society.

LENTIN, BOTMA & VAN DEN HEEVER PLAINTIFF'S ATTORNEYS SWABS Building Fenchel Street P.O. Box 38 Keetmanshoop

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF REHOBOTH

THE DISTRICT OF REHOBOTH CASE NO.: 577/91

HELD AT REHOBOTH

In the matter between:

NATIONAL BUILDING AND INVESTMENT CORPORATION	Execution Creditor
and	
MR. L. VAN WYK	Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court against the Execution Debtor the following property will be sold by public auction on 17th June 1992, at 10:00, by the Messenger of the Court for the district of Rehoboth in front of the Magistrate's Court of Rehoboth.

CERTAIN Erf No. 114 A, Rehoboth;

SITUATED In Rehoboth;

MEASURING 1031 square metres.

With all fixed improvements thereon consisting of one residential dwelling.

CONDITIONS OF SALE:

- 1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended.
- 2. The property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
- 3. One-tenth of the purchase price will be payable immediately after the sale in cash, the balance together with interest thereon at 10% per annum against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, and which transfer shall be given without delay.
- 4. The following fixed improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:

One residential dwelling.

5. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Rehoboth.

R. OLIVIER & CO. ATTORNEY OF EXECUTION CREDITOR Realmar Building cnr. Leutwein & Bahnhof Streets Windhoek

FARM FOR SALE

Upon instructions from the Agricultural Bank of Namibia the Deputy Sheriff of Mariental will sell by public auction on 10 June 1992, at 10:00, in front of the Magistrate's Office at Aranos, the following property:

CERTAIN	Remaining Extent of the Farm Mersa
	No. 245;
	Registration Division "R";
	District of Mariental;

MEASURING 4931,8510 hectare.

As described in Deed of Transfer No. T3850/1989 in the name of **HERMANUS PIETERSE** born on 14 March 1942. The property is situated 20 km north-west of Aranos. Buildings and improvements alleged to exist on the property are:

8 plus 6-Roomed dwelling-house, 1 store, 7 labourers' houses, 2 engine-rooms and 1 petrol-room. Jackal-proof fenced, 11 grazing camps with water, 3 boreholes, 3 wind-mills, 3 reservoirs, 3 drinking troughs, 3 engines and 1 submersible pump.

No assurance can be given that the said buildings and improvements do exist, nor that any of them is free from a right of retention or hire-purchase agreement, nor that an adjoining owner has no interest or claim for contribution in respect of any boundary fencing.

The property is sold "voetstoots" as it stands, subject to all servitudes and conditions specified in the title deed.

The terms of payment of the purchase price are as follows:

One-fifth of the purchase price and additionally all costs in connection with the sale including advertising costs as well as any taxes and auctioneer's commission shall be paid on the fall of the hammer in cash or by means of a bank guaranteed cheque.

The balance of the purchase price plus 15% interest per annum thereon from the date of sale to date of payment shall be payable to the Agricultural Bank within 3 months after the date of sale.

The purchaser is at liberty to pay on the fall of the hammer a larger amount than the prescribed one-fifth of the purchase price, and he may pay the balance of the purchase price immediately or at any time before expiration of three months after the date of sale.

The purchaser shall be liable for the payment of transfer duty, costs of transfer, taxes, rates, estate duty and government charges (if any) and any other expenses as may be necessary to register transfer in his name. These amounts shall be paid as soon as the Agricultural Bank requests payment thereof.

The Agricultural Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.

We, AFRICAN OXYGEN LIMITED, seek leave to amend by way of correction of a clerical error of Letters Patent No. 91/0092 for an invention entitled "TREATMENT OF FOOD AND OTHER PRO-DUCTS".

A copy of the original specification, showing in red ink trhe proposed amendment is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patents Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

DATED at WINDHOEK this 22nd day of April 1992.

E.T. KAMBOUA REGISTRAR

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION

We, AFRICAN OXYGEN LIMITED, seek leave to amend by way of amendment the specification of Letters Patent No. 90/0110 of 1990 for an invention entitled "THERMAL INSULATION".

A copy of the original specification, showing in red ink the proposed amendment is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patents Office within three months from the date of the first advertisement hereto.

DATED at WINDHOEK on this 24th day of April 1992.

E.T. KAMBOUA REGISTRAR

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, NDINELAO NAUFIKU DANIËL, residing at Onamulunga, Ondangwa, and presently being unemployed, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname HAMUKOTO for the reason that my present surname is my father's christian name.

I previously bore the name **DANIEL**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **HAMUKOTO** should as soon as may be lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

(Sgd.) N. HAMUKOTO P.O. Box 596 Ondangwa Dated: 5 May 1992.

Printed by and obtainable from WINDHOEK PRINTERS & PUBLISHERS (PTY) LTD. P.O. Box 1707 — Windhoek 9000 — Namibia